

# Tenger!!!

„A négy barát precízen végigjártán  
bárról bárra a Via Nomentánán...”

Soós Zoltán – magyar író- és költőtársakkal – 1964-ben „beszabadulva” a kapitalista Rómába, tágra nyílt szemmel és nyitottsággal vette birtokba az Örök Várost. Külön ciklus mutatja be az apró eseményeket, hangulatokat, látványosságokat. Képszerűen jelenik meg az olvasó előtt az utca, a tenger, az újonnan szerzett barát, Gino és társai, de mosolyra készíthet bennünket a kommunikációra éhes, ám az olasz nyelvet nem beszélő költő furcsa „beszélgetése”. (Még jó, hogy Baranyi Ferenc költő – olasz szakosként is – a segítségére sietett nem egy esetben.) Mindenesetre Soós Zoltán – társaival egyetemben – lubickolt ebben a „római vakációban”, és fényképszerű lenyomatát adja ennek a kirándulásnak.

## TENGER!!!

A Tenger! – nyögtünk a gyönyörtől,  
Tenger! – dadogtunk boldogan;  
mint a madár, ha ég felé tör,  
vagy csorda, mely vízhez rohan.  
(Komótosan learaszoltunk  
a mellvéd mögötti koszos  
partsávra – tudván, ez a dolgunk,  
s most lelkesedni ildomos.)  
Többen fürödtek! – ó, a bátrak!  
– kuncog az olasz csődület –  
majd dideregve partra másztak  
és nyalogatva bőrüket:  
sós! – mondták – jé, hát sós a tenger!  
És sós a bőrünk is – nahát!  
S mi figyeltük nagy tisztelettel  
a bátor sprintelők szavát.  
Majd *tenger*-szép nagy ötlet támadt:  
guggoljunk a fövényre, és  
cipőt le, föl a nadrágszárat –  
s megannyi bőrkeményedés  
és lúdtalp dalolt: hát van isten  
Rómában is – ki mondaná!?  
S bokáig érő *tenger*-vízben  
vonult a nép föl és alá.  
Barátaim! Ti drága társak!  
Érzitek-e a végtelen  
igézetét? – így kiabáltak

a költők, – s feleltek is: igen!  
Ennyi szép jelző egy bokorban;  
lelkesedtünk: „Szép! Szébb! Remek!  
Óh, ha Petőfi látta volna!...”  
*S áztak csendben a tyúkszemek.*

(1965)

## FIRENZEI MADONNA

Emlékeztek még? hogy vonaglott! – lomha  
szempilláján jó ötdekányi festék;  
firenzei kis utcai Madonna  
autós pofáknak árulta a testét.  
Mi torkig telten templommal, szoborral,  
spagetti-kórtól megrokkant gyomorral  
figyeltük őt, s ez első ízben látott  
*így* színpompásan rothadó világot.  
Mögöttünk épp egy rém-film oktatott  
a fojtogatás szép művészetére,  
s csoda-sztriptízárról suttogott amott  
egy rekedt hang – potom ezer a bére...  
Csak őt figyeltük mindenekfölött,  
a csitri-ringyót, ki fásultra-csókolt  
testével *menő* társnői között  
oly esetlenke, oly szánnivaló volt.  
– Böködtük egymást: menjünk közelébb,  
de orrunk előtt sikított a fék;  
gyors alku, és a kis Madonna elment,  
modernül, autón *csinálni szerelmet*.  
S hogy zavarunkat magyarázni kezdtük,  
mi mást találtunk mentegető érvnek:  
„Bár *lírikusként* jöttünk volt ki, merszünk  
lett volna: – *líránk* bizonyult kevésnek...”

(1965)

## HULIGÁNOK PUSZTULÁSA

*Rekviem*

Talán Gino vagy Rigoletto  
mesélte el, hogy nem oly régen

megvadultak a huligánok  
Róma egyik kerületében.

És szaporodván, mint a nyulak:  
– bűnük közerkölcsi volt főleg –  
leteperték – ha arra jártak –  
brutálisan a *szende* nőket.

A közvélemény felsikoltott:  
oda a becsület, a *lányság*;  
és módfelett tanácstalan volt  
a római főkapitányság.

Kihirdették: e vad környéket  
a turista – míg jó a dolga –  
elkerülje, mert *szűzességét*  
a Hivatal nem szavatolja.

Hírlett még, hogy eme intelmet  
*külföldi* lapok is közölték;  
és ettől kezdve rémült *férfi*-  
sikolyoktól zengett a környék:

luxuskocsin, s busz-karavánnal  
jöttek a sóvár öreglányok –  
és kilenc szörnyű éj után mind  
kipusztultak a huligánok.

(1965)

## SZÉGYEN

„Ej, ej, a nyelvekhez olyan buta vagy, fiam,  
mint egy ágyú.”

(Volt latin tanárom intelmeiből.)

Igen, uram, ön szerint szörnyű szégyen;  
hisz önnek három váltott nevelőnő  
passzírozta a fejébe a nyelvet,  
hogy majd a szépreményű úri gyermek  
gyártulaj, bankár – nota bene – költő  
legyen. (Vagy botcsinálta forradalmár.)  
Igen, uram, önnek *ez* szörnyű szégyen,  
hogy ott, az olesó penzió-szobában  
– amíg a kósza barátokra vártam –  
körébe álltak, magyarázva négyen.

Két férfi, két nő: s előbb piánóban,  
majd fortissimo - mindenféle nyelven  
szóltak? – daloltak!: négytagú dalárda –  
és én meghökkent, tétovázó, árva  
magányos madár, mit tehettem, nyeltem.  
Majd kezüket az ég felé dobálták:  
hát feldobáltam én is – tiszteletlen,  
idegen-nyelvben-bús-analfabéta –  
s hajdúsági dialektusban, méla  
daccal csupán az istent emlegettem.  
Legyintettek – én szintúgy – s elvonultam,  
s hogy átváltottam szemérmes galoppba:  
elátkoztam a közmondásos gólyát,  
hogy testemmel az istenverte pólyát  
miért nem úri környezetbe dobta.  
...Ma sem tudom, bár *fojtogat a szégyen*:  
annyi erővel mit is kiabáltak?  
hogy maradjak ott, mint házi kísértet?  
hogy én vagyok-e Makariosz érsek?  
vagy miért mosok estelente lábat?...

(1965)

## CONQUISTATORI

*Újabb csapás az imperialistákra*

Higgyétek el: szelíd szomjtól vezetve  
keltünk útra Rómában aznap este,  
hogy lehörpintsünk néhány pofa bort.

A négy barát precízen végigjárván  
bárról bárra a Via Nomentánán:  
lehorgonyoztunk, ahol kocsmá volt.

Kis *trattoria* meghitt hűvösében  
hevertünk el – nyugati módra – éppen  
mint neorealista filmekben

a banditák egy új hirigre várva.  
Rángatóztunk egy brazil csacsacsára,  
– bömbölt a zenegép – ám hirtelen

„conquistatori” – sziszegte egy áldott  
olasz, szeméből vad undor sugárzott:  
hogy homlokunkon menten fél-kövé

gyöngyök teremtek; Jenki-*hódítóknak*  
nézett bennünket, éle volt a szónak,  
„arcunk szobor lett” és „lábunk gyökér”.

De felocsúdtunk: buzgón mérlegelve  
ez égből pottyant fegyvert, mit az elme  
ha bölcsen forgat, *szörnyű* pusztítást

végezhetünk – a Jenki hírért rontva:  
s *yes! yes! oké! boy!* – így randalírozva  
végigjártunk egy sor *trattoriát*.

(1965)

## MAGÁNY

Testvéreim, ma sírtam!: –  
mert láttam a *magányt*.  
Mint prézli a fasirtban,  
egymás mellé darált

kocsik, kocsik a téren:  
háznyi autó-csodák,  
halk alkonyati fényben  
vártak órákon át.

S ott állt! ott állt a drága,  
a gép-tengerbe zárva;  
– zokogj, te gyatra lant! –

ott állt – lenézve mélyen,  
szánalmasan, szegényen:  
egy kis... magyar... *Trabant*.

(1965)

## FOGADOTT GYERMEK

Négy éve múlt: két perces bányász  
derűs szívvel fiává fogadott;

szigort ígértek háborúban eltűnt  
derék apámnak, majd megünnepeltük  
decis kisüstikkel e nagy napot.  
– Perecestől hosszú az út Rómáig,  
mégis egy rövid éjszaka alatt  
– kis kocsmában, a Via Nomentánán –  
újabb apával lettem gazdagabb.  
– Borostásan, mézfoltos overálban  
ült le közénk, megsejtve, hogy Kelet  
fiai volnánk – s öt percet ha töltött  
közöttünk: már mint régi ismerősök  
beszélgettünk – egyelvű emberek.  
Az asztalunkra mogyoró került és  
fonott-hasú üvegekben tüzes  
olasz bor, majd az életét mesélte,  
Titta, a kommunista kőműves.  
Sztrájk. Tüntetés. Háború, – s hadi árvát:  
derűs szívvel fiává fogadott,  
szigort ígérve háborúban eltűnt  
derék apámnak, majd megünnepeltük  
– pálinka nem volt – borral e napot.  
– Majd harcos, ékes szózatot intézett  
az olasz néphez Baranyi Feri,  
és elpilledten megnémult (a bortól,  
vagy, hogy ne kelljen fordítani neki?)  
– Ropogtattuk a mogyorót, akár ha  
világokat tördelnénk szerteszét;  
szavunk szakadt, bár kedvünk nőtt a borral:  
s nézett *szülém*, szomorú, szép mosollyal,  
mint *apanyelvén kuka* gyermekét.

(1965)